



The Third and Fourth Gotha Aquarium Societies, Founded in 1922 and 1927

by Hajo Herrmann

They wanted a society of their own—the workers and the less well-funded former members of the association “Nymphaea.” It is always problematic when affluent, and no doubt better educated, individuals seek to patronize others. And in Germany, since 1918 and the founding of the Weimar Republic, people had been allowed to breathe in the scent of freedom and genuine democracy. They were no longer too timid or fearful to act with confidence. And so they resolved to establish, independently, a new aquarium and terrarium society. After endless discussions within the association “Nymphaea,” discussions that were truly not always conducted in a democratic spirit, those lovers of vivaristics could endure it no longer—people who not only wished to venture into new territory but who, out of the necessity of their own existence, also hoped to earn a little extra through their hobby. And so, on August 19, 1922, the association “Danio” was brought into being.



Group of aquarists from the Danio society during a group hike to pond-collecting at the Großer Seeberg near Gotha

The renowned *Wochenschrift für Aquarien- und Terrarienkunde* honored the founding of the new Gotha society with a detailed notice: “Gotha. ‘Danio’ (K. Wagner, Jentzstrasse 10). On 8/19 a second society was founded here under the above name; its aim is the promotion of aquarium and terrarium keeping—meetings every Saturday, precisely 8 p.m.—guests welcome—club premises ‘Gambrinus,’ Gartenstrasse 16.” The founders of the Danio society were without exception former Nymphaea members, namely those whose voices had not been taken seriously or accepted by the rather aloof executive committee there. This fact ensured that the new, parallel society in Gotha opened up genuine competition. Every activity was compared—first breeding successes, exhibitions, outdoor installations. Even then, both societies stirred up publicity in the form of articles, notices, and reviews in the German vivaristic journals, which were becoming more numerous by the year. It is true: competition leads to positive developments and new trends, for both societies measuring themselves against one another.

From the founding of the Danio society onward, Kurt Koch served as chairman. He always took the initiative in all activities. Koch was a businessman and an enthusiast in equal measure. His private fish breeding had already taken on a professional character at that time. From then until the 1970s he lived at Roseggerstraße 6, where, in the courtyard of his residence, he operated a low building with concrete water basins—a large and modern breeding facility for aquarium fish by the standards of the era. While fry were raised in the concrete basins holding several hundred liters, breeding pairs and many other fish were housed in aquariums of varying sizes on metal racks lining the walls of the building. As a student I visited Kurt Koch in 1972—but more on that later, when the subject turns to aquaristics in the GDR period.



Kurt Koch, founder of the Danio society



Kurt Koch's house at Roseggerstraße 6 in its present-day condition

It was also Koch's idea to organize a major vivaristic exhibition in 1925 in one of the famous classical buildings of the Gotha Orangerie. The preparations were immense. With enormous effort, aquariums, terrariums, tropical plants in tubs, specimens, and all manner of decorations were assembled. The members of the Danio society displayed not only their own charges in the exhibition tanks but also those of their friends from other cities and societies—just not those of the Nymphaea members, which went without saying given the rivalry. For this exhibition was meant to propel the Danio society into the lead, to overtake Nymphaea. And so, with great fanfare in the press, the “Naturwissenschaftliche Ausstellung veranstaltet vom Verein der Aquarien- und Terrarienfrenude ‘Danio’ Gotha” was

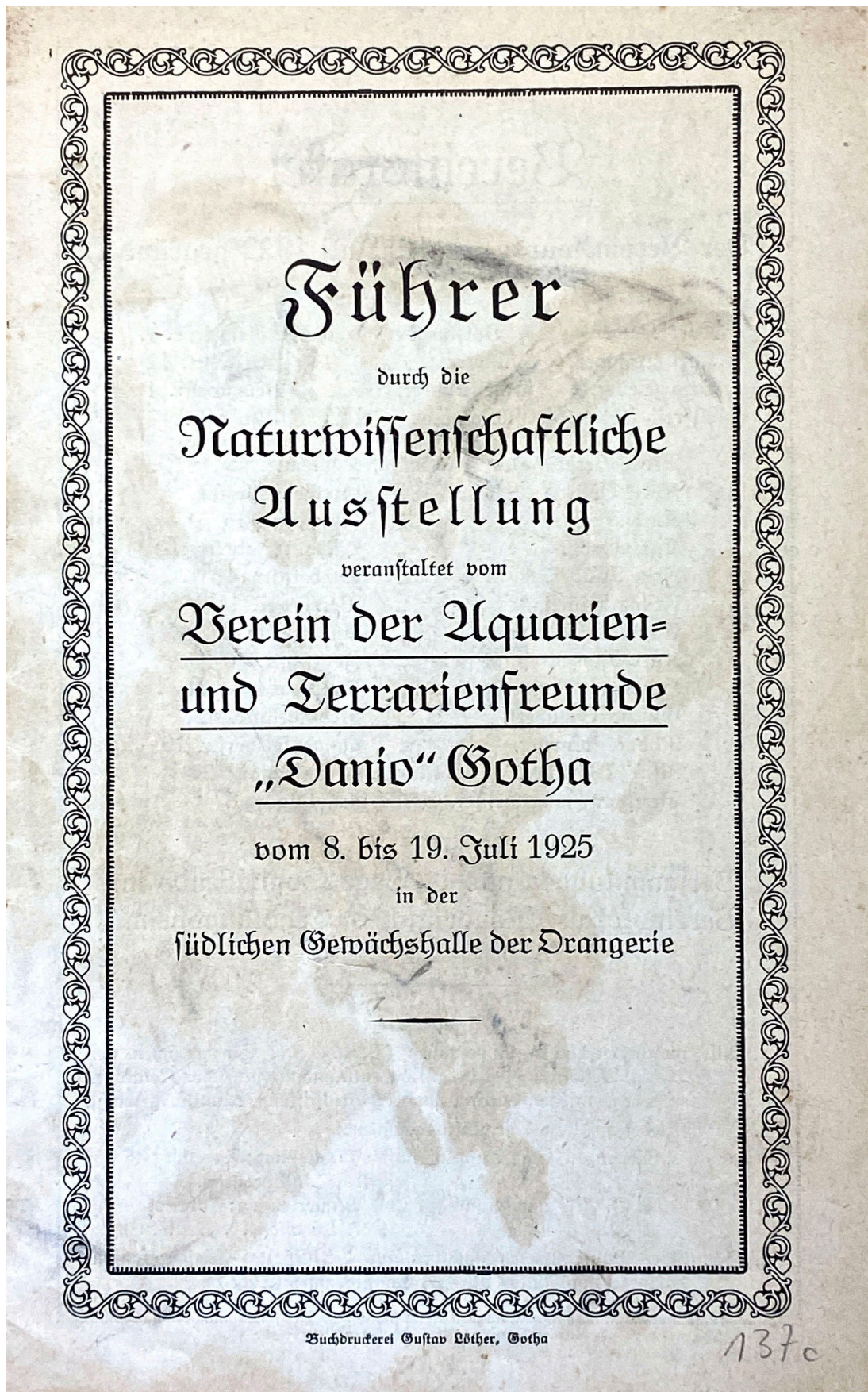


Entrance to the Gotha Orangerie with signage for the Danio exhibition



Entrance hall of the southern building of the Orangerie with aquariums and terrariums

The exhibition guide documents the scope of the display, especially the tropical aquarium fish already available at the time and successfully bred in Gotha. But it also explains the purpose of the vivaristic hobby in its introductory text: “Only those who connect themselves closely with nature and engage with it are able to appreciate its inexhaustible richness. Since sufficient opportunity for this in the wild is denied to most people owing to professional and domestic obligations, one must create a fragment of nature in one’s own home. What could be more natural than a biologically arranged aquarium or terrarium?” One further point is mentioned publicly for the first time in the exhibition catalog: the Danio society was a member of the already active VDA (Verband deutscher Aquarien- und Terrarienvereine), which to this day remains the umbrella organization for the German-speaking world.



Führer

durch die

Naturwissenschaftliche Ausstellung

veranstaltet vom

Verein der Aquarien- und Terrarienfrenunde

„Danio“ Gotha

vom 8. bis 19. Juli 1925

in der

südlichen Gewächshalle der Drangerie

Buchdruckerei Gustav Lötter, Gotha

137c

Guide to the Natural Science Exhibition organized by the Society of Aquarium and Terrarium Enthusiasts "Danio" Gotha

Vereinstafel

(Der Verein wurde am 19. Juli 1922 gegründet)

Kurt Koch,	1. Vorsitzender,	Gotha, Hofeggerstr. 6
Karl Wagner,	Kassierer,	" Jenzschstr. 12
Otto Seiler,	Schriftführer,	" Brunnenstr. 1
Alfred Adlung,	Bibliothekar,	" Mauerstr. 44

Arno Bergt,	Gotha, Kohlenstr. 45
Karl Döll,	" Grethengasse 42
Karl Fuchs,	" Jenzschstr. 15
Kurt Groß,	" Ludwig Jahnstr. 12
Fritz Mäder,	" Seeburgstr. 4b
Franz Martin,	" Vereinsstr. 14
Emund Möller,	" Innast. 1
Karl Meier,	" Jenzschstr. 10
Hermann Ränge,	" Goldbacherstr. 21
Gustav Schubert,	" Mönchelsstr. 42
Robert Werner,	" Langensalzackerstr. 19
Kar Wörfliger,	Kubla, Dornfengasse 22
Berthold Zangemeister,	Gotha, Arnoldplatz 8

Versammlungen alle 14 Tage Sonnabends im
Vereinslokal „Neudeutsches Erholungsheim“
Schwabhäuser Straße

Anmerkung:

- Alle nichtvermeidlichen Änderungen (Verlust oder Hinzukommen von Tieren, Beschaffen oder dergl.) die evtl. nach Auflage des Katalogs entstehen, werden durch besondere Beschriftung kenntlich gemacht.
- In Betrieb befindliche Durchflutungssysteme:
„Ektetrogen“ zum Anschluß an die Abwässerung; Fabrikat „Miche“, Hilbesheim.
„R. D. M.“ zum Anschluß an die Wasserleitung; Fabrikat „Kandel & Götzel“, Berlin.
- Sämtliche Wasserpflanzen stammen aus der Spezial-Wasserpflanzen-gärtnerei von Julius Mäder, Sangerhausen (Zähr.).

2

Zum Geleit!

Den unerhöplichen Reichtum der Natur weiß nur derjenige zu beurteilen, der sich eng mit ihr verbindet und beschäftigt. Da genügend Gelegenheit hierzu in der freien Natur den meisten Menschen infolge geschäftlicher und häuslicher Inanspruchnahme nicht möglich ist, muß er sich einen Naturauschnitt im eigenen Heime schaffen. Was wirkte hier natürlicher als ein biologisch eingerichtetes

Aquarium oder Terrarium.

Der Gesang eines eingesperrten Wald- oder Feldvogels ist keinesfalls so frei und frisch wie der seiner freien Artgenossen, er wirkt vielmehr bittend, ihm die Freiheit zurückzugeben. Das gleiche Bild bietet uns die verwertlichen Goldfischlocken; sie stellen nur ein Martyrium für ihre Inassen dar und können nicht scharf genug bekämpft werden. Anders liegt die Sache bei einem

natürlich eingerichteten Aquarium.

Hier fallen alle Glasverzierungen, die in runden Gefäßen die Fische in allen möglichen entstellten und verzerrten Formen erscheinen lassen, fort. — Ein Aquarium, das seiner Bestimmung entsprechend besetzt ist, wird zu Recht als

„Natur im Hause“

angesehen. Ein natürlich eingerichtetes Aquarium bereitet seinem Besitzer Stunden reiner Freude und Erholung, denn seine Inassen befinden sich in ihrem Element und geben sich frei und heimlich. Nicht zu unterschätzen ist der Wert eines Aquariums für unsere Jugend, denn die Aquarienkunde wirkt nützlich und erzieherisch auf das Gemüt der Kinder ein. Erfolgreichsweise wurde dies in den letzten Jahren auch von den Schulleitungen und viele Schulaquarien bieten heute reichen Beobachtungs- und Unterrichtsstoff. Man hört oft den Laienanspruch „wie kann man sich nur auf die Dauer für Fische interessieren, sie bieten doch nur täglich dasselbe Bild“. Davon sind viele dieser Sprecher, die gleich richtig aufgeklärt wurden, tüchtige Aquarianer, sie haben erkannt, daß der Kern der Aquarienkunde tiefer liegt. Die Beobachtung der Lebensweise, Fortpflanzung, das Ergreifen eines gewissen Intelligenzvermögens u. v. a., das sind alles Dinge, die den wirklichen Liebhaber veranlassen, immer weiter auf diesem Gebiete vorzudringen. Es gibt an abwechselnden und interessanten Beobachtungen. Ebenso lehrreich und unterhaltend wirkt ein natürlich eingerichtetes Terrarium. Der Besitzer eines solchen hat Gelegenheit, manches Tier, das er in der Freiheit nur auf Momente beobachten kann, gründlich zu studieren und Stunden wirklicher Erholung zu erleben.

3

Pages 2-3: Society board and foreword

Für Anfänger der Aquarien- und Terrarienkunde ist zuerst das Halten von einheimischen Tieren zu empfehlen. Es gibt deren eine große Menge, die sich hierzu eignen und dabei viele, die den „Exoten“ an Farbenpracht nicht zurückstehen. Bessere kommen erst in Frage, wenn der Anfänger mit einheimischen Tieren genügend Erfahrungen gesammelt hat. Er wird auch hier wieder mit den am leichtesten zu züchtenden Tieren beginnen und dann Stufe für Stufe weiter auf diesem überaus großen Stoff bietenden Gebiete vorgehen.

Der ausstellende Verein ist gern bereit, jede weitere Auskunft zu erteilen. Aus praktischen Erfahrungen heraus möchte ich jedoch jeden angehenden Liebhaber der Aquarien- und Terrarienkunde noch empfehlen, nicht mit großen Anlagen anzufangen, denn die Praxis hat gezeigt, daß nur der ein echter Liebhaber geworden ist, der klein begonnen hat. Das Gelingen mehrerer Versuche ergibt sich dann aus den gesammelten Erfahrungen von selbst, nur muß größter Wert darauf gesetzt werden, den Pflegelingen die Freiheit vollkommen zu lassen, d. h. der Behälter muß den natürlichen Ansprüchen der Tiere entsprechend groß und eingerichtet sein.

Der ausstellende Verein gehört dem Verband deutscher Aquarien- und Terrarien-Vereine an und kann hierdurch seinen Mitgliedern Vorteile bieten, die der Einzelkäufer nicht entgegen sollte. Erwähnt sei hier nur die Unfall- u. Haftpflichtversicherung, die zu einem äußerst niedrigen Beitrag von jährlich Mk. 1.80 den Mitgliedern Deckung für alle bei Ausübung der Liebhaberei entstehende Schäden (Wohnungsschäden, erheblicher Krankengeldausfluß u. v. a.) bietet. Außerdem werden die Mitglieder durch Mitarbeit hervorragender Fachleute für alle naturwissenschaftlichen Gebiete interessiert und ist Jedem Gelegenheit geboten, sich für eine Sache fortzubilden, die ihm über manche trübe Stunde hinweghilft und Erholung schafft.

„Nimmer strebe zum Ganzen und kannst Du selber kein Ganzes bilden, als klebenes Glied schließ' an ein Ganzes Dich an.“

So.



4

A. Exotische Abteilung

Nr.	Befehung	Heimat	Pflanzen	Bemerkungen
1	Danio rerio	Ostindien	Ludwigia multertii	Zetra- barbe
2	" analpunctatus	"	" palustris	"
3	" albolineatus	"	Vallisneria spiralis	"
4	" malabaricus	"	Schraubenvallisneria	"
5	Barbus conchionus	"	Myriophyllum affinis	Pracht- barbe
6	" semifasciolatus	"	" triton	"
7	Nuria danrica	"	Ambulia	Flugbarbe
8	" malabaricus	"	Cabomba	"
9	Haplochillus chaperi	Westafrika	Pilularia	"
10	" pandax	Borneo, Java	Nitella flexilis	"
11	" lineatus	Ostindien	Sagittaria natans	"
12	" v. Cap Lopez	"	Wasserleerfarn	"
13	" dayi (rot)	"	Heteranthera	"
			Zosterifolia	"
14	" pandax plaifairi	"	Vallisneria spiralis	"
15	Fundulus gularis blau	Westafrika	Ludwigia multertii	"
16	Betta splendens	Südafrika	" palustris	Kampf- fisch
17	" rubra	"	Pilularia	"
18	Makropodus viridi	Ostafien	Sagittaria chinensis	M. 16-21
19	Sphindwanmakropode	"	Elodea densa	bauen
20	Urflamm Makropode	"	" crispa	Schaum- nebel an der Wasser- oberfläche
21	Ospromenus trichop- terus	Südafrika	Schraubenvallisneria	"
22	Jordanella floridae	Florida	Sagittaria natans	"
23	Trichogaster lalius	Ostindien	Vallisneria spiralis	"
24	" labiosus	Südafrika	"	"
25	Pseudocorynopoma dora	Almas, Ost- indien	Ludwigia palustris	"
26	Haplochillus lineatus	Ostindien	Sagittaria natans	"
27	Tetra v. Rio	Brazilien	Ludwigia multertii	"
	Haplochillus pandax	Borneo, Java	Myriophyllum affinis	"
	" chaperi	Westafrika	Wasserleerfarn	"
28	Paratilapia multicolor	Ägypten	Ludwigia multertii	Maul- blätter
29	Makropodus viridi	Ostafien	Myriophyllum	"
30	Chandrito	Argentin.	Sagittaria natans	"
	Acara coeruleopunctata	Südamerik.	Ludwigia palustris	"
	Paratilapia multicolor	Ägypten	Myriophyllum affinis	"
	Badis-badis	Bordind.	Ambulia heterophilla	"
		"	Vallisneria spiralis	"
31	Nuria danrica	Ostindien	"	"
32	Danio rerio	"	"	"
	Platy	Merito	Ludwigia palustris	Gesell- schaffta- becken
	Xiphophorus helleri	Mittelam.	"	"
	Lebistes reticulatus	Südamerik.	"	"
33	Danio rerio	Ostindien	Ludwigia palustris	"
	Xiphophorus helleri	Mittelam.	Myriophyllum triton	"
	Lebistes reticulatus	Südamerik.	Elodea densa	"
	Danio albolineatus	Ostindien	"	"
	Platy rot	Merito	"	"

5

Pages 4-5: Foreword and list of freshwater aquariums

Bartmann's Universal-Fischfutter

in 4 verschiedenen Körnungen
nach Tausenden von Gutachten, Prämierungen und wissenschaftlichen Analysen das einzige Naturfutter, welches von allen Fischen mit Vorliebe gefressen wird

Prospekte und Preisliste von
G. Bartmann, Fischereidirektor, Wiesbaden

Exotische Aquarien-Fische für Händler und Export

Louis Bröschel, Leutzhenthal

Gegründet 1874 Fernsprecher 83
Strecke Halle-Cassel, Haltestelle Gisdorf
25 Minuten Bahnfahrt von Halle a. d. E.

Dobelmann's „ANTIDISSCRASSICUM“

das im In- und Ausland tausendfach bewährte
Universal-Fischparasiten-Bekämpfungsmittel
und Physiologische Wasser-Pflanzen-Nährsalz

Ein vorzügl. Präparat bei parasitären Krankheits-
erscheinungen und spärlichem Pflanzenwuchs.
Antidisscrassicum ist frei von schädlichen Bestandteilen.
Packungen zu G.-M. 3.-, 2.-, 1.20, 0.60, 0.30.
Prospekte gegen Portobehaltung. - Wiederverkäufer Grossistenpreise.
Alleiniger Hersteller.

Hch. Dobelmann, biol. Labor. Degerloch (Wittbg.)

10

Neudeutsches Erholungsheim

Gotha, Schwabhäuser Straße
(Vereinslokal „Danio“)

bietet allen Ausstellungsbefuchern angenehmen Aufenthalt

Kalte und warme Speisen, sowie Getränke äußerst preiswert
Fremdenzimmer von Mkr. 1.50 an

Willi Leutheuser, Gotha

Telephon 1841 Dorotheenstraße 1 b

liefert preiswert:

**Gestellaquarien, Aquarien-Bedarfsartikel
Gummischläuche in allen Dimensionen**

Vertreter für Groß-Thüringen der Firmen:
Paul Reise, Ilmenau i. Thür.

Stech- und Schwimmthermometer, Futterringe aller
Art, Schlammheber, Sarglocken, Aräometer, Voll-
glas-Aquarien

Gustav Mische, Hildesheim

Elektrozon-Durchlüftungsapparate, elektrische Heiz-
Apparate, Klein-Mikroskope, Bedarfsartikel für
Heizung und Durchlüftung aus Metall

Beachten Sie den Verkaufsstand während der Ausstellung!

Für Aquarien - Liebhaber

empfehle:

**alle Chemikalien, Salze
Glas - Utensilien usw.**

Dr. P. Vasterling, Gotha
Apotheke am Krankenhaus

11

Pages 10-11: Advertisements by a fish food manufacturer, aquarium fish breeders, a fish medicine manufacturer, the Neudeutsches Erholungsheim (at the time the Danio society's meeting place), a Gotha aquarium builder and technical supplier, and a Gotha pharmacy with a special range of chemicals for aquarists

Exotische Zierfische

in nur kräftigen, großen Zuchtexemplaren

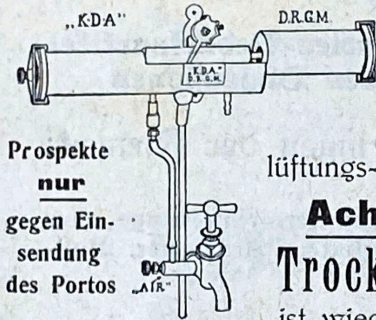
kauft der richtige Liebhaber nur beim
Züchter, weil garantiert für gesunde
und richtige Paare. — Preisliste gratis.

Thüringer Zierfisch-Züchterei H. Wünsche
Jena, Schleidenstraße 1

„K.D.A.“ Kindelscher Durchlüftungs-Apparat

Bereits über 4400 „K. D. A.“ im Betrieb.

Filter K. D. A. für Süß- u. Seewasser.



Prospekte
nur
gegen Ein-
sendung
des Portos

„K. D. A.“, Lufthahn „Air“, unsere
Buchsbaumausströmer, Gasblau-
brenner „Perfekt“ usw. ergeben die
allseitig anerkannt besten Durch-
lüftungs- u. Heizungsanlagen d. Gegenwart.

Achtung!

Das allbekannte und beliebte
erstklassige

Trocken-Fischfutter „Wawil“

ist wieder zu haben, per Dose Mk. —.30.

General-Vertretung für Groß-Berlin.

Kindel & Stössel, Berlin SW. 68

Neuenburger Straße 18.

Telephon-Nummer: Dönhöf 9125 :: Postscheck-Konto: Berlin NW. 15210

===== Gegründet 1907 =====

Eduard Georges

Fernspr. 2802

Gotha

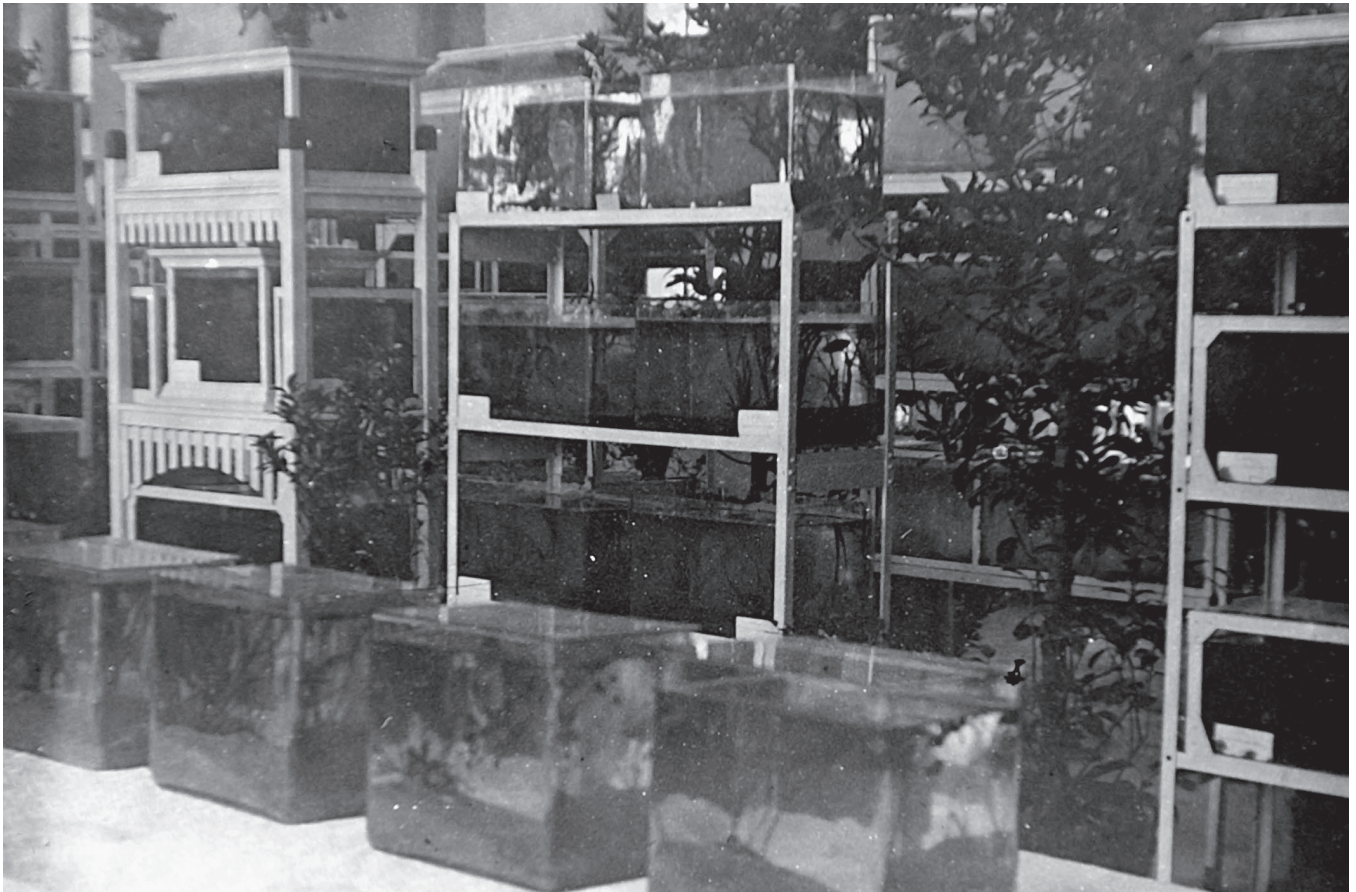
Hauptmarkt 15

Fenster- und Spiegelglas

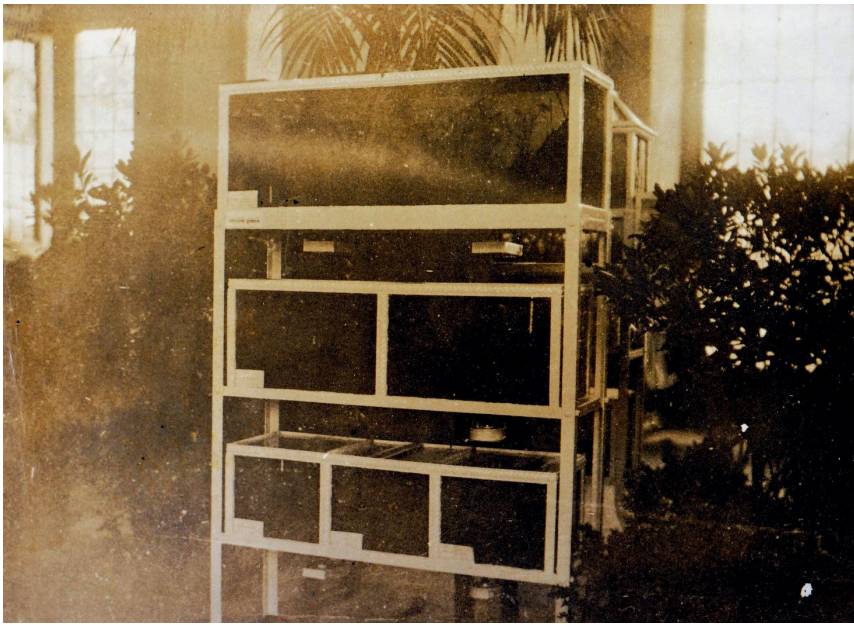
Aquarienglas

in allen Stärken und Größen

The largest section of the exhibition consisted of 120 freshwater aquariums containing an impressive diversity of tropical fish species. In the section of five terrariums, native amphibians and reptiles predominated. There were also marine tanks with animals from the North Sea. A section with 20 aquariums for cold-water fish presented native, Asian, and North American species. Newts were given a section of their own; in another, a mix of animals was displayed, from squirrels to an ant colony, along with various taxidermy specimens. Lower aquatic animals from local waters occupied yet another section, and finally there was one devoted to supplies and literature. The exhibition felt like an invitation to the hobby—and accordingly, the influx of new members to the Danio society was strong.



Freshwater aquariums in the exhibition



Aquariums, among others, for invertebrates



Small freshwater tanks in the exhibition



Terrariums in the exhibition

The freshwater aquariums were thematically arranged. There was a genuine attempt to combine animal and plant species in a way that was consistent from a biogeographical perspective. The number of Danio species already bred at that time was enormous (and of course they were especially honored as the eponymous genus of the society): *Danio rerio*, *Danio analipunctatus* (by which *Danio nigrofasciatus* was meant), *Danio albolineatus*, and *Danio malabaricus* (today Devario). With the barb *Barbus conchionius* and *Barbus semifasciolatus* (both today Puntius), two classics were represented. Brood-caring characins such as *Copeina guttata* were already swimming in the aquariums. Various labyrinth fishes (*Betta splendens*, *Macropodus opercularis*, *Trichogaster trichopterus*, *Colisa lalia*, *Colisa labiosa*) and their close relatives (*Badis badis*) were already being kept. Countless killifish enriched the exhibition, including *Aphyosemion australe*, *Jordanella floridae*, and *Aplocheilichthys panchax*. Among the African cichlids, *Pseudocrenilabrus multicolor* had made its appearance under the genus name Paratilapia. Even then, guppies, platys, and swordtails could be seen in many different color forms. Relatively soon after the first importation of these livebearers, aquarists had succeeded—through selective breeding—in rapidly producing and establishing beautiful strains. Finally, there was the angelfish, then hailed as the king of aquarium fish, whose appearance seemed sensational. The old Gotha aquarists of the time—Kurt Koch, Charly Fuchs, or Hans Kehl—continued to call angelfish kings even much later, when discus fish were traded as such. And one should not overlook the astonishing diversity of aquatic plants. Here the Gotha tradition of refined aquatic plant culture becomes evident, combined with a sense for attractively planted aquariums suited to their animal inhabitants. All of this can be gleaned impressively from the exhibition guide.



Danio malabaricus



Danio albolineatus



Danio nigrofasciatus



Badis badis



Aplocheilichthys panchax



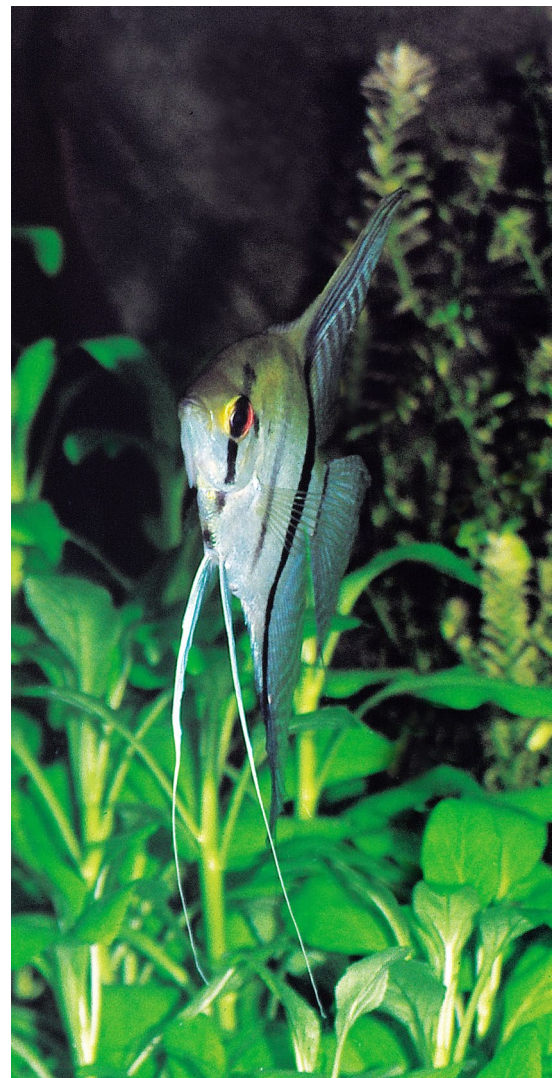
Aphyosemion australe



Tuxedo platy



Red wagtail platy – all already selectively bred strains at that time



The angelfish, *Pterophyllum scalare*, regarded at the time as the king of aquarium fish



Pseudocrenilabrus multicolor



Moonshine platy

The Wochenschrift für Aquarien- und Terrarienkunde described the exhibition as follows: “From the moment one entered the hall, it was apparent from the visitors’ reactions that the society had struck the right note with the overall design. Magnificent palms and tastefully arranged groups of various exotic plants gave the ‘Exotic Section’ its true character. ... Including school groups, the exhibition was visited by over 2,000 people. Considering that the society counts only 17 members, not all of whom were exhibitors, the success of the exhibition is largely attributable to the fact that everyone contributed their best and all work was carried out with united effort.” Kurt Koch and his people had achieved a considerable feat. The admission revenues were so good that the Danio society was able, on April 1, 1926, to lease a plot of land and create a pond garden there. I will report on this—and on the equivalent project of the Nymphaea society—in the next installment of this series, as these outdoor installations were of particular historical significance.

As already noted, however, competition invigorates the activities of all involved. The Nymphaea leadership could not let it stand that only the others were capable of such an exhibition. Under the leadership and initiative of my great-uncle Charly Fuchs, who as a young man brought fresh air into the society, the Nymphaea members also planned an exhibition. In the meantime, some of their members had defected to the Danio society. Something had to be done to remain on equal footing. The leadership style became less elitist, and there was a significant rejuvenation of the governing ranks. As will be described in the next article, both rival societies directed their activities for several years toward new outdoor aquaristic installations. This absorbed a great deal of energy and time. Nevertheless, the Nymphaea members succeeded in presenting an equally impressive exhibition from August 4 to 18, 1929, at the same location as that of the Danio society—in the south hall of the Gotha Orangerie.



Charly Fuchs (left in the picture) with other society members at the Nymphaea exhibition

The very cover of the exhibition guide already reveals the stronger integration of the Nymphaea people into Gotha society. In keeping with their status, Mayor Dr. Schmidt assumed the patronage. The Nymphaea society used the exhibition guide for self-promotion, naming the restaurant “Stadt Gotha” as their meeting place, where members gathered every two weeks for lectures; they also maintained a society library, whose foundations had been inherited from the first association. The Nymphaea society, too, was already a member of the VDA at that time. And it is interesting that the Gotha exhibition guide also beat the drum for this umbrella organization. For then as now, VDA membership offered a variety of advantages: it included, for example, liability and accident insurance (highly significant in the event of burst aquariums). There was an identification service for vivaristically relevant animals and plants, diagnostic centers for fish diseases, exchange services for various specimens, a photographic and press office, and an advisory service for legal and inheritance-theoretical matters. Even black and white lists intended to protect against unscrupulous dealers and breeders were maintained by the umbrella organization even then.



The VDA pennant from that era for the Gotha societies, preserved to this day



The reverse side of this pennant



First VDA stamp from the early 1920s

The freshwater section of the Nymphaea exhibition was smaller than that of the Danio society (the Danio members actively bred fish, often as pioneers, and could exhibit their own first breedings—a typical phenomenon under conditions of scarcity and limited means, as would later reappear in GDR aquaristics; the financially better-equipped aquarists of the Nymphaea society, and later similarly those in the Federal Republic of Germany, tended instead to purchase their animals and were often too reluctant to undertake the labor-intensive breeding). Nevertheless, it presented several newly introduced species, such as *Copella arnoldi*, *Hemigrammus caudovittatus* (today *Psalidodon anisitsi*), *Hemigrammus ocellifer*, *Aequidens portalegrensis* (today *Cichlasoma*), *Aequidens curviceps* (today *Laetacara*), *Cichlasoma severum* (today *Heros*), and with *Melanotaenia nigrans* even the first rainbowfish species kept and bred in aquariums. There were, however, significantly more marine tanks than in the Danio exhibition, featuring sea anemones, wax roses, starfish, shore crabs, hermit crabs, various shrimp, and many fish species from the North Sea and the Mediterranean. Comparatively extensive was the terrarium section. The star attraction was an alligator, but various turtles, six species of snakes, European vipers, a desert terrarium, and several humid terrariums with amphibians also captivated visitors. Remarkably, tropical invertebrates were already represented, including dung beetles, bird spiders, tarantulas, *Nephila*, stick insects, leaf insects, and praying mantises. Additional aquariums were devoted to native aquatic invertebrates and fish. Finally, there was an extensive section of taxidermy animals. A community aquarium was shown as an example of what could be set up and maintained in a living space. Even exotic birds were displayed, provided by the Gotha pet shop Johann Böhle on Gutenbergstraße 6 (later taken over by Wolfgang Kästner, but more on that in a later article). This exhibition was paired with a cactus show from the long-established Erfurt cactus tradition of the Taenzer company. The sources of the displayed specialist literature and specimens are noted as coming from the collections of senior teachers at the Oberrealschule. The plants were provided by the Gotha court gardening establishment. Everything made possible by money and upper-class connections—not assembled through endless effort and painstaking labor as in the case of the Danio society.



Sea anemones from the Mediterranean



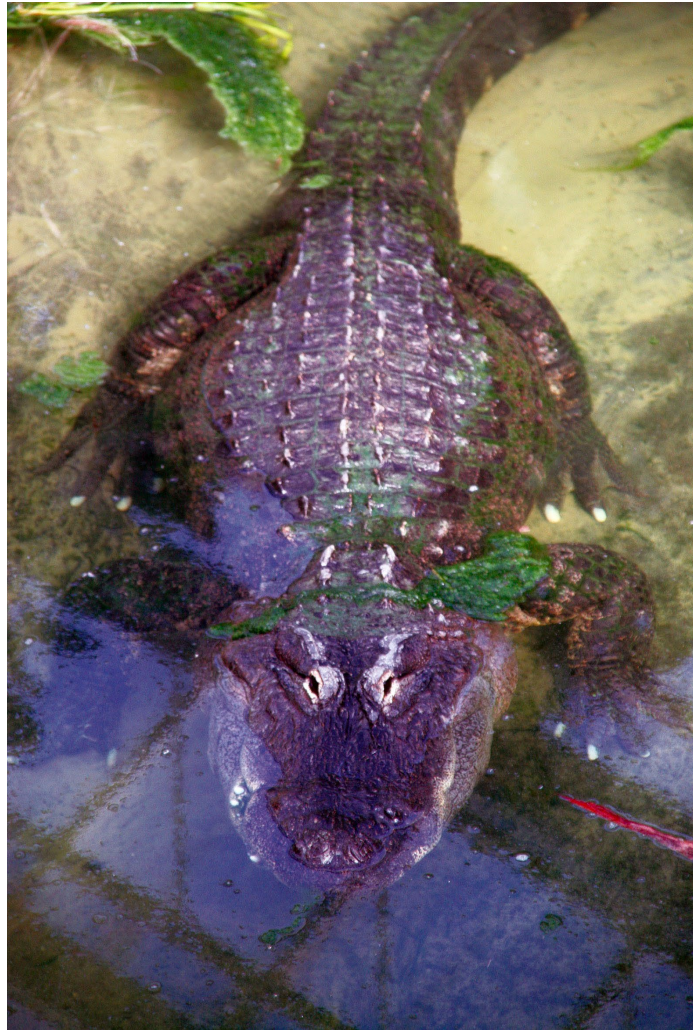
Copella arnoldi



Hemigrammus ocellifer



Laetacara curviceps



Alligator mississippiensis



Psalidodon anisitsi



Melanotaenia nigrans

36

120

Führer

durch die

Aquarien- u. Terrarien- u. Naturwissenschaftliche Ausstellung

verbunden mit

Kakteen-Schau

unter dem Protektorat des

Herrn Bürgermeister Dr. Schmidt

veranstaltet von

„Nymphaea“ e. V.

Vereinigung Gothaer Aquarien- u. Terrarienfrende

Gotha

vom 4. bis 18. August 1929

in der

südlichen Halle der Drangerie

Guide to the Aquarium, Terrarium, and Natural Science Exhibition in conjunction with a Cactus Show under the patronage of Mayor Dr. Schmidt, organized by "Nymphaea" e.V., Association of Gotha Aquarium and Terrarium Enthusiasts

„Nymphaea“ e. V.

Vereinigung Gothaer Aquarien- und Terrarienfrennde
gegr. 14. September 1913

Verfasslungen: alle 14 Tage Sonnabends
 Verfasslungsortal: Restaurant „Stadt Gotha“
 Reichs Bibliothek, stets gute Vorträge

Großzügige Freilandanlage, neues Aquarium im
 Entfichen an den sieben Teichen hinter dem
 alten Aquarium

Gäste stets willkommen
 Angeflossen an den
 Verband Deutscher Aquarien- und Terrarien-
 Vereine e. V., Frankfurt a. M.

Sitz der Guleitung für Thüringen: Gotha

Einrichtungen des Verbandes:

Haftpflicht- und Unfallversicherung
 Bestimmungsstellen für Fische, Reptilien, Mollusken,
 Insekten, Pflanzen

Unterfuchungsstellen für Sichtsrankheiten, Hilfs-
 und Futtermittel

Tauschstellen für Fische, Pflanzen, Amphibien und
 Reptilien

Lichtbild-, Pressestelle
 Auskunftstelle für Recht und vererbungstheo-
 retische Angelegenheiten

Schwarze und weiße Listen zum Schuge der Mit-
 glieder gegen untreue Händler

Weitere Auskünfte durch die Mitglieder!

A. Fremdländische Zierfische

Gruppe	Zahlen	Bezeichnung		Heimat
		zoologisch	deutsch	
I.	1.	Carassus	Karassische	China
	2.	do. auratus	Goldfisch	do.
	3.	do. do. bicautatus	Schleierfisch	do.
II.	1.	Barbus conchonus	Prachtsbarbe	Ostindien
	2.	do. semifasciolatus	Grünbarbe	Südostasien
	3.	do. ticto	Zweifelsbarbe	Indien
	4.	do. oligolepis	Eilandbarbe	Indien
III.	1.	Platy poecilia var. aur.	Goldplatf	
	2.	do. do. maculata var.	Berl. Kreuzung	
	3.	do. do. maculata		Meriko
IV.	1.	Mesogonistius chaetodon	Scheisensbarfisch	Nordamerika
	2.	Enneacanthus gloriosus	Diamantbarfisch	do.
	3.	Centrarchus macropterus	Pfauenaugensbarfisch	do.
	4.	Eupomotus gibbosus	Sonnenbarfisch	do.
	5.	Ambassis lala	Glasbarfisch	Borberindien
	6.	Pomoxis sparoides	Kalkitbarfisch	Nordamerika
V.	1.	Xiphophorus helleri	Schweefisch	Meriko
	2.	Lebistes reticulatus	Millionenfisch	Westindien
	3.	Phalloceros caudomacu- latus		Brasilien
VI.	1.	Panchax lineatus		Ostindien
	2.	do. daperi		Westafrika
	3.	Aphosemion calliurus australis		Australien
VII.	4.	Panchax playfairi		Sansibar
	1.	Ctenoprycon spilurus		Brasilien
VIII.	2.	Hemigrammus caudovittatus		
	3.	Hypessobrycon spec.	gelber Tetra	RiodeJaneiro
	1.	Colisa fasciata	gestreift. Gurami	Indien
	2.	do. lalla	Zwergfadensfisch	Ostindien
	3.	do. labiosa		do.
	4.	Ctenops vittatus	Inurend. Gurami	Ostindien
	5.	Trichogaster trichopterus		do.
	6.	Betta splendens var.	Schleiertampffisch	Indien
	7.	Macropodus opercularis	Paradiesfisch	China
8.	do. cupanus var. dayi	Zwergmacropode	do.	
9.	Betta splendens rubra	roter Kampffisch	Ostindien	

Pages 2-3: Advertisement for the VDA and list of freshwater aquariums

Zoologische-Handlung Böhle

Gutenbergsstraße 17 Gotha Gutenbergsstraße 17

Vogel- und Fischfutter
 Spratts Rückenfutter
 Spratts Hundekuchen
 Drahtgestelle für Lampenschirme

Kurt Koch
G O T H A
 Schwabhäuser Str. 13

empfeht sämtliche
 Aquarien-Bedarfsartikel
 Zierfische und Pflanzen
 Aquarienbau, auch ganze
 Stellagen nach Angabe

Alleinvertrieb des „Ideal-Porzellan-
 heizkegels“ D. G. R. M. 1020080

Zierfischzuchtanstalt Alwin Völcker
Dresden-N. 30, Baudissinstr. 18

Bahnhofstr. Dresden-Trachau, Straßenbahnlinie 15, Haltestelle Trachau, Bahnhofstr.

Reichhaltige Bestände an Zierfischen und Wasserpflanzen
 Anfertigung von Aquarien, Stellagen usw. in eigener
 Werkstatt. Ständige Ausstellung von über 200 Aquarien

Besichtigung jederzeit gern gestattet. Billige reelle und fachmännische Bedienung
 Preislisten gratis

Gruppe	Zahlen	Bezeichnung		Heimat
		zoologisch	deutsch	
IX.	1.	Brachydanio albolineatus		Ostindien
	2.	do. rerio	Zebraarabe	Ostindien
	3.	Danio malabaricus		do.
	4.	Brachydanio analipunct.		Ostindien
	5.	Esomus lineatus		Ostindien
X.	1.	Aphyocharax rubropinnis	Rotflosser	La Plata
	2.	Hemigrammus ocellifer		Amazonas
	3.	do. unillineatus		do.
	4.	Pristella riddlei		do.
	5.	Hypessobrycon flamm.	roter Tetra	RiodeJaneiro
XI.	6.	Mimagoniates inaequalis		Südbrasilien
	1.	Aequidens portalegrensis	m. Jungfische	Brasilien
	2.	Cichlasoma nigrofasciat.		Dinocogebiet
	3.	Pterophyllum eimeckei	Zwergscalare	Amazonas
	4.	Pterophyllum scalare	Segelflosser	Brasilien
XII.	5.	Cichlosoma severum		do.
		Copeina arnoldi	roter Glashide	Amazonas
		do. guttata	Sprigfahmler	do.
		Mimagoniates microlepis		Südbrasilien
	6.	Hemichromis bimaculatus	blauer Tetra	Nordwestafrika
	7.	Cichlosoma facetum		Südamerika
	1.	Xiphophorus brevis		Meriko
	2.	Pandax magrostigma		Kongo
3.	Melanoaenia nigrans	Regenbogenfisch	Australien	
4.	Hemigrammus caudovittatus		Buenos Aires	

B. Seewasser-Abteilung

- Zisch: 1. Korallen, Muscheln, Schnecken usw. (Präparate)
- Seeten: 2. Seentellen
3. Dikhornige Seerosen, Seesterne
 4. Strandkrabben und Schwimmgarnelen
 5. Einsiedlerkrebs, Seespinnen, Schwimmkrabben
 6. Schollen, Alnmuttern, Butterfische
 7.
 8. } siehe Beschriftung
 9. }
- Nordsee
 Mittelmeer

Pages 4-5: Advertisements by the Gotha pet shop Böhle, the company for aquarium supplies run by Kurt Koch (notably, the chairman of the rival Danio society advertising his private business here), and the ornamental fish breeding facility Alwin Völcker in Dresden; also a list of freshwater and marine aquariums

- 8 -

Ernst Werkmeister .. Gotha
Lucas Cranachsstr. 12 Samenhandlung Telefon Nr. 2432

Blumen- u. Grassamen für Tümpel- u. Freilandaquarien, Alpinum u. Staudengärten, Wasserpflanzen, Lebendes u. trockenes Fischfutter, Vollglasbecken, Gestellaquarien u. sämtliche Fischzuchtutensilien, Zierfische, Vogelfutter, Käfige, Vogezuchtutensilien

Reelle und gewissenhafte Bedienung

Postfach 60 **Tiereexport** Postfach 60

L. Koch .. Holzminden

Lieferant

sämtlicher einheimischer Amphibien und Reptilien, sowie viele ausländische Arten, wie: Salamander, Molche, Frösche, Kröten, Gumpf- und Wasser- schildkröten, Schlangen, Eidechsen usw.

Eigene Zügerei! Preislisten gratis und franco!

Import **Scholze & Pötzschke** Export

Zoologische Großhandlung

Berlin O 27, Alexanderstr. 12 (Fahrtstuh)

Telegr.-Adr.: Vivarium - Fernsprecher: E.2, Kupfergraben 4165

Aquarien - Terrarien - Fische Reptilien und alle Utensilien
1000 qm Oberlichträume! Groß- u. Kleinverkauf!

Lieferanten aller Zoologischen Gärten und Institute

Größtes Spezialgeschäft des Kontinents!
Lagerlisten gratis

- 9 -

C. Terrarien-Abteilung

1. Alligatoren
2. Schildkröten
3. Terrarium im Heim, eigener Entwurf des Herrn Regierungs- rat Dr. Umbreit, Gotha
Befugung:
Deutsche Ringelnatter (*Tropidonotus natrix*)
Italienische Ringelnatter (*Tropidonotus var. persa*)
Würfelnatter (*Tropidonotus tessellatus*) Südeuropa
Leopardnatter (*Coluber leopardinus*) Dalmatien
Astralnatter (*do. longissimus*) Westdeutschland, Südeuropa
Zornnatter (*Zamenis zemonensis*) Oberitalien, Balkan
4. Kreuzottern, giftig, gefangen auf dem Seeberg bei Gotha
5. Gumpfschildkröten
6. Wüstenerrarium (Befugung laut Befehrsung)
7. Eidechsen (" " ")
8. Frösche (" " ")
9. Molche:
a) Bergmolch (Feiermolch)
b) Lechmolch
c) Rammolch
d) Fadenmolch
10. Insekten:
a) Villendreser (*Aleuclus acer* L.) Mittelmeergebiet
b) Wandelndes Blatt (*Phyllium sicifolium* Geopon)
c) Stabheuschrecke (*Carausius morosus* Br.) Indien
d) Vogelspinne, giftig (*Avicularia avicularia* L.) Trop. Süd- amerika
e) Apulische Tarantel (*Trantula fasciventris* Duf.) Italien
f) Pracht Radspinne (*Nephila madagascariensis* Vins.) Madaga- scagar
g) Zweifler Gottesanbeterin (*Sphodromatis bioculata* L.) Nord- afrika

D. Niedere Wassertiere

Gelbrandkäfer und Larve (Fischfeinde), Wasserasseln, Bachflohkrebs, Eisbärenlarve, Ruderwanne, Bachschwamm, kleine Gelbrandkäfer, Röhrenlegelarven, Pfeddel, pechschwarze Wasserläufer, Laumeltäfer, Rückenstimmmer, rote und schwarze Posthornschnecken, Schlammschnecke, spitze Leichschnecke, Zellerhantel

Als Fischfutter zu verwenden: Wasserflöhe, Mückenlarven, Tubifex.

Pages 6-7: Advertisements by the Gotha seed merchant Werkmeister, which also sold fish food, aquatic plants, and aquariums; by the animal exporter Koch from Holzminden, who dealt in terrarium animals; and by the famous Berlin wholesale firm Scholze & Pötzschke; also a list of terrarium animals and lower aquatic animals

- 10 -

Für Aquarien-Liebhaber

empfehle:
**alle Chemikalien, Salze
Glas - Utensilien usw.**
Dr. P. Vasterling, Gotha
Apotheke am Krankenhaus

Zoologische Station Büsum / Holstein

liefert

Alle Arten lebender Nordseetiere für Aquarien

Seewasser Seesand Algen

Seesalze

zur Herstellung von künstlichem **Seewasser**, für alle Seetiere bestens bewährt

Preisliste und Auskunft bereitwilligst

Aquarium Braunschweig

Inh. W. Dieterichs, Braunschweig, Goslarstr. 100

Zierfischgroßzüchterei, Wasserpflanzenkulturen und Versandhaus für Aquarienbedarfsartikel

Spezialität: Autogen geschweifte Aquariengestelle in sauberster Ausführung

1. Preis auf der großen Magdeburger Ausstellung. Jeder Aquarianer erhält auf Wunsch meinen Katalog, welcher viele Ratschläge enthält. gratis und franko zugesandt

- 11 -

E. Einheimische Kaltwasserfische/Tiere

1. Forellen
2. Karpfen
3. Schleie
4. Aal
5. Goldborsten
6. Rostborsten
7. Stichling
8. Ullrichen
9. Gründlinge
10. Bitterling mit Malermuschel
11. Krebs

F. Technische Abteilung

Entwicklung der Bedarfsartikel bis zur Fertigstellung

1. Aquarien und Terrarien
2. Heizung
3. Durchlüftung
4. Mikroskopie
5. Photographie im Dienste der Naturwissenschaft
6. Fanggeräte und sonstige Bedarfsartikel

G. Abteilung Präparate

Gruppe	Numm.	Bezeichnung		Heimat
		zoologisch	deutsch	
I.	1.	Thynnus	Thunfisch	Mittelmeer
	2.	Proietus calieus	Flugfisch	
	3.	Belone vulgaris	Gem. Hornbecht	
	4.	Gymnodontes	Rugelfisch	Sand. Rüste
	5.	Diodon L.	Haelfisch	
	6.	Balistes lunietatus	Hornfisch	Mittelmeer
	7.	Ophisurus serpens	Seeschlange	
	8.	Zeus faber	Heringstönig	do.
	9.	Labrus viridis	Uppfisch	do.
	10.	Perca fluviatilis	Flußbarsch	Schweden
	11.	Mustelus punctulatus	Nardbarhai	Mittelmeer
	12.	Acanthias spinax upatus	Dornhai	do.
	13.	Raja batis	Stachelrochen	Diffee
	14.	Layshius piscatorius	Seeteufel	Mittelmeer
	15.	Cyopterus lumpus	Seehaie	Diffee

Pages 8-9: Advertisements by the Gotha pharmacy Vasterling, which offered chemicals and glass utensils for the hobby; by the Zoological Station Büsum on the North Sea, which supplied seawater, sea sand, seaweed, and sea salt; and by the large-scale ornamental fish breeder Aquarium Braunschweig, whose successor still exists today; also a list of cold-water fish, equipment, and specimens

Haben Sie schon einen Versuch mit meinem
Wawil-Fischfutter
 gemacht? — „Wawil“ ist ein Nährmittel ersten Ranges und wird von den Fischen gierig aufgenommen, dem lebenden Futter oft vorgezogen.
 Ein hervorragendes Präparat zur Aufzucht von Fischbrut aller Art.
 Aber achten Sie darauf, daß die Dose keine Fäulnis trägt. Dose 30 Stk. — Wo nicht erhältlich gegen Vorweisung von 1,00 RM 3 Dosen im In- und Ausland franko.
Robert Waldmann, Leipzig C
 Dufourstraße 11. Postfach-Konto Leipzig 3700
 In Gotha zu haben bei: Johann Bölle, zoologische Handlung, Gutenbergstraße 17
 Ernst Werkmeister, Samenhandlung, Lukas Cranachstraße 12

Photo-Gewalt
 Telefon Nr. 2154 **Gotha** Pfortenstraße 5
Apparate - Platten
Filme - Papiere
Kinematographen
 saubere **Photo-Arbeiten** schnell

Aquatherm
 ist die ideale, zuverlässige und billige Heizanlage für Aquarien und Terrarien.
 Von Kapazitäten abnehmend bezugsfertig, z. B. Dr. Klingeböfer, Mariner, Kilianberg u. a., ebenfalls von der Prüfungsstelle des V.D.A. seit Jahren in Zoologischen Gärten mit besten Erfolgen im Gebrauch. Produkt liegt dem Käufer bei.
 Der Herbst steht vor der Tür, darum bestellen Sie sofort!
 Denken Sie an Ihre wertvollen Fische und Tiere!
 Alleinverkauf für In- und Ausland:
Bruno Vollmann .. Gotha
 Nähere Auskunft beim Ausstellungsleiter.

Gruppe	Zedern	Bezeichnung		Heimat	
		zoologisch	deutsch		
I.	16.	Anarhichus lumpus	Seehase	Java	
	II.	1.	Sepia officinalis	Tintenfisch	Italien
		2.	Salmo fario	Bachforelle	
		3.	Perca fluviatilis	Flußbarsch	
		4.	Rana esculenta	Grün-Wasserfrosch	
		5.	Triton cristatus	Kamm-Molch	
		6.	Salamandra atra	schw. Alpenfa.	
		7.	Triton taeniatus	Blindschleiche	
		8.	Anguis fragilis	Streifen-Molch	
		9.	Pelias berus	Kreuzotter (Schmitz)	
		10.	Pelias berus	do. (Entwidl.)	
		11.	Phryganiden	Köcherfliege	
12.		Limnophilus griseus	Entwicklung der Köcherfliege		
III.	13.	Dytiscus marginalis	Geränderter Schwimmkäfer		
	14.	Hydrophilus piceus	Reiswasserkäfer		
	15.	Ergates faber	Himmelsfliegen		
	16.	Lucanus cervus	Hirschkäfer	Nordamerika	
	IV.	1.	Hypudaeus amphibius	Gen. Wasserwanne	
		2.	Fiber zibeticus	Bjarmkatze	Deutschland
		3.	Phoca vitulina, L.	Seehund	Nordamerika
		4.	Mustela lutreda, L.	Herz. H. Fischotter	
		5.	Lutra vulgaris	Fischotter	
		6.	Ardeidae cinerea	Fischreiher	
		7.	Haliaeetus albicilla, L.	Seeadler	
		8.	Ibis rubra	Sichler	
9.		Ciconia alba	Weißer Storch		
10.		Alcedo ispida, L.	Eisvogel	Nordsee, Insel Sylt	
11.		Pelecanus	Pelikan		
12.		Sterna caspia	Möve		
IV.	1.	Testudo	Landschildkröte		
	2.	Boa constrictor	Riefenschlange		
	3.	Polydaedatus nilotivus	Waran		
	4.	Crocodilus	Krocodill		
	5.		Schwammhülse		

Pages 10-11: Advertisements for Waldmann fish food, the Photo-Gewalt drugstore—where I had my animal photography films developed well into the 1980s—and for the Aquatherm heating apparatus; also a list of specimens

Elektrische Heizer
Elektrische Temperaturregler
 nur
 Ing. B. Pennigke, Berlin-Nikolassee
 Prospekte gratis und franko

Kakteen gut aklimatisiert u. bewurzelt
 Mimikrypflanzen
 Kakteensamen u.
 Aussaathäuschen
 Wasser- und Sumpfpflanzen
 liefert preiswert
R. Taenzer, Erfurt, Johannesflur 6a am Flughafen
 Beachten Sie den Ausstellungsstand!

Gastwirtschaft „Stadt Gotha“
 Löwenstraße 22 Besiher: Louis Rädlein Fernsprecher 2498
 empfiehlt seine Lokalitäten, schöner Garten
 Vereinslokal „Nymphaea“ e. V. Gotha

H. Abteilung Diverses

1. Präparate (siehe Beschriftung)
2. Gesellschafts-aquarium im Heim
3. Modell und Plan der im Entstehen begriffenen Freilandanlage (neues Aquarium) des ausstellenden Vereins
4. fremdländische Vögel (lebend) Fa. Joh. Böhle, Gotha, Gutenbergstr. 5

I. Abteilung Kakteen

Die Kakteen entstammen den Kulturen der Firma **R. Taenzer, Erfurt**

Die Fachliteratur wurde in liebenswürdiger Weise durch die **Buchhandlung Heinrich Voehler, Gotha** die Präparate durch die Herren Studienräte **Dr. Schorch** und **Dr. Kees**, vom **Herzoglichen Museum** und der **Oberrealschule** die **Dekorationspflanzen** durch die **Hofgärtnerei** in Gotha zur Verfügung gestellt.

Pages 12-13: Advertisements for electric heaters and temperature regulators, the exhibiting Erfurt cactus nursery Taenzer, and the inn "Stadt Gotha," where the Nymphaea society met regularly; also a miscellaneous section and the cactus show

Meanwhile, tensions were simmering within the Danio society. The lively, extraordinarily active Kurt Koch, endlessly generating new ideas, wanted more than his fellow members were prepared to shoulder—above all, they did not share his increasing focus on the newly acquired outdoor grounds, which will be discussed later. A rift developed, and so Koch promptly founded another Gotha society on February 12, 1927—the fourth in chronological order, but in temporal terms the third to exist alongside Danio and Nymphaea. He named it “Verein für Aquarien und volkstümliche Naturkunde – Zierfischfreunde.” Kurt Koch’s particular strength lay in his organizational talent, coupled with highly practice-oriented expertise. Neither the Danio nor the Nymphaea society could offer a lecture program as extensive and demanding as that of Koch’s newly founded association. In addition, he energetically promoted it through flyers and publications. In 1931 the society had 18 members, a library of 39 volumes, 24 meetings per year with 13 lectures. Members kept 51 fish species and 13 aquatic plant species in a total of 76 rack aquariums, as well as many small all-glass tanks. Kurt Koch delivered most of the lectures himself; here are the topics from 1931:

- Fish Mortality (Koch)
- Labyrinth Fishes (Koch)
- Sealing Aquariums (Schiebold)
- Spring Work and the Setup of Breeding Tanks (Koch)
- Native Fishes (Groß)
- Breeding of *Pristella riddlae* (Mäder) (today *Pristella maxillaris*)
- Breeding of the Cape Lopez (Koch) (meaning *Aphyosemion australe*)
- Sticklebacks (Groß)
- Thuringian Fisheries Law (Jünger)
- North American Perches (Koch)
- Barbs—Breeding and Care (Mäder)
- The Plant World of the Aquarium (Groß)
- Mosquitoes and Their Larvae (Döll)
- Autumn and Winter Work (Koch)
- Setting Up and Operating an *Enchytraeus* Culture (Koch)
- Heating Systems (Mäder)
- Fertilization Processes in Ornamental Fish (Koch)
- Hot-Water and Steam Heating (Kehl)

Verein für Aquarien-
und
volkstümliche Naturkunde

„Tierfischfreunde“

Gotha.

gegründet 1927.

Society book of this association

Gründungsprotokoll

Dieser Ausruf über die Aquarienforschung H. Koch, Gottha fanden sich am 2. 1927 die Herren: Joh. Löffler, G. Doll, Joh. Gottschalk, Melchior Jäger und Fritz Kähler persönlich in Gottha versammelt im Gasth. zum Weinbaum zu. Gemeinsam um eine geeignete Gründungsart über die Gründung eines Vereins fastzeitig. Der Gründer hat eine Königliche Kassenkarte über den Verein erhalten. Dieser ist ein Zusammenfluss von Arbeit und Interesse. Es ist das ein K. auf der Suche nach, nicht nur auf dem Gebiet der Aquaristik und Terr. Zucht, sondern der gesamten volkstümlichen Naturkunde beizutragen soll. Mit diesen Zielsetzungen werden die entsprechenden Gesetze dieses Vereins und alle seine Ziele zum Verein gegründet über. Um die notwendigen Maßnahmen zum Wirkwerden zu beschaffen, möchte man sich hierin einig sein:

„Neben für Aquarien - und volkstümliche Naturkunde“ zu nennen. Es möchte noch besonders betont für einen gesunden Naturwissenschaftl. f. für die Ausbildung der Jugend mit zu helfen. Die f. vorzuführen, den Liebhabern soll Gelegenheit gegeben werden, im Bezug auf Entschuldigungen, den Verein über dessen Mitglieder in Aussicht zu nehmen. Im Falle der Besondere dieser Verein möchte man sich zu arbeiten soll. Es ist notwendig für einen Vereinigung sein.

Über das Fortschreiten der Leitung, Geschäftsverteilung und allen weiteren Angelegenheiten soll in der nächsten Versammlung der nächste Tag abgehandelt werden. Ferner soll man sich mit der volkstümlichen Naturkunde beauftragt sind soll die f. die Natur aufzufassen und der f. Mitgliederzusammensetzung zum Bestehen beitragen.

Mit einem Hochgefühl „Gut Lein“ bei dem der übliche Erfolg hoffentlich, möge die Gründungsversammlung unter angenehmen Umständen durch Fr. Koch, zum Guten Ende der Vereinsarbeiten beizutragen, beigetragen.

Mit der Leitung beauftragt:

Koch.



Kurt Koch's founding protocol for the "Verein für Aquarien und volkstümliche Naturkunde - Zierfischfreunde"



The latter lecturer was a neighbor of our house in Gotha on Schäferstraße. Hans Kehl owned a heating installation company and heated his aquariums using such a room system based on warm water-carrying pipes. When I frequently visited Hans Kehl in the 1960s to admire his aquariums and often to accept fish he generously gave me, I saw this rack of pipes and aquariums situated in a kind of winter garden. I was deeply impressed at the time by the open-topped tanks, from which lush aquatic plants grew emerged above the waterline. This was possible because of the warm, humid microclimate created by the heating.



Group of progressively minded members of the Nymphaea society, including Charly Fuchs and Hans Kehl

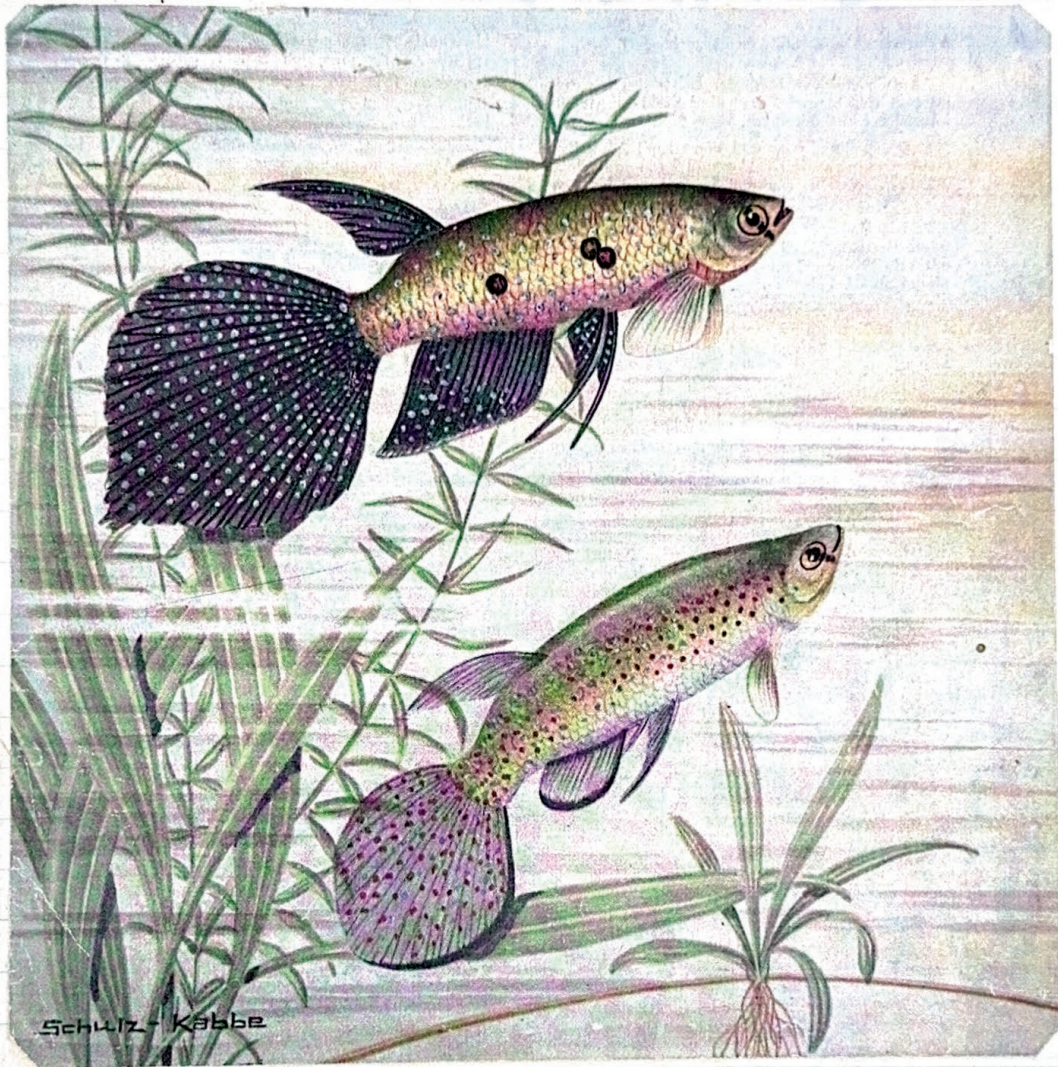
In a protocol book entitled “Zierfischfreunde,” the many insights discussed by society members were recorded. It is a treasure trove of breeding techniques adapted to Gotha’s water conditions and at the same time a chronicle of the many first successful breedings of newly imported fish species achieved in Gotha. Knowledge was shared openly; nothing was kept secret, and in this way the success of all was promoted. This was also necessary, for since 1929 the global economic crisis had entered every household. Some people quite literally stayed afloat through their home-bred fish during periods of unemployment. But the society treasuries were also empty, so only cautious steps could be taken. For this reason, in 1932 the two societies—Danio and the Verein für Aquarien und volkstümliche Naturkunde – Zierfischfreunde—attempted to merge, but the effort failed due to the divergent views of their respective leaders. Kurt Koch in particular, like many highly active and creative individuals, was considered difficult. His high standards lay far beyond what many others could comprehend or accept.

Protokollbuch
des Vereins für „Aquarien- und
volkstümliche Naturkunde“
„Zierfischfreunde“
Sotka.

Februar 1927.

Juni 1931.

— Protokoll — Buch —



Aquarien u. Terrarien
Fachschaft Gotha

58

Protocol book of the Aquarium and Terrarium Section Gotha

An entirely separate story is that of the outdoor installations of the Gotha societies. After all, in the first half of the last century there were in this city three truly remarkable open-air aquariums, unmatched anywhere in the world. It was apparently a peculiarity tied to Gotha's circumstances that aquarists pursued their hobby not only in their living-room aquariums but also outdoors, in the open air. For this they were admired and praised by many other German vivaristic societies. Within the VDA, the Gotha groups played a leading role for a long time. And for several decades, Gotha also provided the leadership of the Thuringian aquarium and terrarium societies.

Acknowledgments: I would like to thank my family members (Charly Fuchs), friends, and colleagues in Gotha—especially Uwe Heustock, the current chairman of the Gotha Aquarium Society—as well as the staff of the Gotha City Archive, Dr. Julia Beez and Dorett Sagner, for granting me access to their documents, allowing me to scan and photograph them, and for sharing numerous photographs, pieces of information, and surviving original objects.